



## Laudatio Manuel Herz

Das Powerhouse Arts liegt in Brooklyn, aber nicht in angesagten Szenevierteln wie Williamsburg, Dumbo oder Red Hook, sondern in einer Gegend, die von einem brachliegenden Kanal, Industriebetrieben und überdimensionalen Self-Storage-Hallen geprägt ist. Hier steht das alte Kraftwerk mit über 2000 Quadratmetern Grundfläche aus dem späten 19. Jahrhundert, das von Herzog & de Meuron umgebaut und durch einen ebenso grossen Ersatzneubau ergänzt wurde. Die neue Institution beherbergt Werkstätten, in denen Kunstschaffende Keramik-, Textil-, Digital- und Metallwerke kreieren und Kurse dazu anbieten. Darüber hinaus befindet sich im ehemaligen Kraftwerkraum ein riesiger, zweigeschossiger Saal.

Im Altbau gingen Herzog & de Meuron behutsam vor. Kleine Eingriffe sichern die Funktionalität und Zirkulation im Gebäude. Der Bestand blieb erhalten und seine Geschichte sichtbar. Die Dokumentation zeigt, dass sich H&M fast wissenschaftlich mit dem Gebäude und dem Quartier auseinandergesetzt haben. Die rohe Struktur und die Vergangenheit – nicht nur als Kraftwerk, sondern auch als besetztes Haus – bleiben nachvollziehbar. Lediglich im Eingangsbereich besticht ein neuer Einschub mit gewohnt subtilen und wunderbar ausgearbeiteten Details und Materialien.

Ganz anders agierten H&M bei dem grossen Erweiterungsbau, in dem alle Werkstätten untergebracht sind. Auf den ersten Blick scheint es ein Zwillingenbau: Kubatur, Fenstergeometrie und Farbgebung sind nahezu identisch. Der zweite Blick offenbart, dass es sich nicht um die Historisierung eines Neubaus handelt, sondern um eine konzeptionelle Verschiebung: Aussenwände aus gefärbtem Beton statt Mauerwerk, im Innern kleinteilige funktionale Räume statt der imposanten Halle im Altbau. Nicht Zwillinge, sondern Schwester und Bruder erzeugen eine faszinierende Spannung aus zwei deutlich divergierenden Ansätzen. Das «Powerhaus Arts» ist nicht nur ein Baustein für Brooklyns Kunstszene und ein städtebaulicher Aufbruch. Vielmehr sieht die Jury darin einen wichtigen Beitrag zum Architekturdiskurs und eine mögliche Antwort auf die Frage, wie historischer Bestand fortgeführt werden kann.

Powerhouse Arts se trouve à Brooklyn, non pas dans des quartiers branchés comme Williamsburg, Dumbo ou Red Hook, mais dans une zone traversée par un canal en friche, marquée par une identité industrielle et logistique, comme en témoignent les nombreux locaux de self-storage surdimensionnés. Depuis la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, une ancienne centrale électrique s'y dresse. Herzog & de Meuron ont transformé ce bâtiment, qui occupe plus de 2000 mètres carrés de terrain, et l'ont agrandi en construisant un nouveau bâtiment de taille équivalente. Cette nouvelle institution abrite des ateliers d'artistes pour la production d'œuvres en céramique, textile, métal et numérique. Des cours y sont aussi proposés dans ces domaines. L'ancienne halle des turbines, quant à elle, accueille une grande salle événementielle en double hauteur.

La transformation du bâtiment existant s'est faite avec précaution, en veillant à son bon fonctionnement et à la fluidité des circulations. H&M a mené une étude approfondie du bâtiment et de son identité dans le quartier, choisissant de laisser la structure brute visible et de préserver les traces de son histoire industrielle, y compris son passé de squat. Le lobby d'entrée constitue la seule véritable insertion neuve, identifiable par des détails et des matériaux subtilement agencés, comme souvent chez les architectes bâlois.

La grande extension, qui réunit tous les ateliers, a été traitée différemment. À première vue, elle ressemble à une sœur jumelle du bâtiment d'origine avec un volume, une géométrie des fenêtres et des couleurs similaires. Mais un examen plus attentif montre qu'il ne s'agit pas d'une citation historique, mais d'une approche conceptuelle différente: les façades sont en béton coloré, et l'intérieur n'abrite pas une grande salle, mais une multitude de petites pièces fonctionnelles. Ainsi, la proximité des deux bâtiments et leurs approches divergentes créent une tension fascinante.

«Powerhouse Arts» n'est pas seulement une pièce clé du réseau artistique de Brooklyn ou un moteur de renouvellement urbain, mais constitue aussi, selon le jury, une contribution importante au discours architectural et une réponse à la question de la réutilisation du patrimoine historique.

